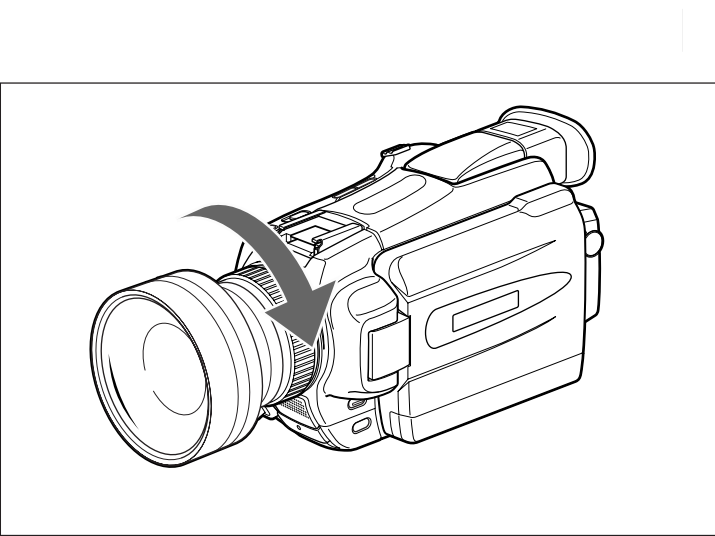


## Tele/Wide Conversion Lens

Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instruções
Руководство по
использованию
Gebruiksaanwijzing
使用説明書
Bruksanvisning
使用说明书

## VCL-HG2030/HG0730

Sony Corporation ©2002 Printed in Japan



The Sony VCL-HG2030/HG0730 tele conversion lens is designed for use with the Sony video camera recorders whose filters are 30 mm in diameter.

The Sony VCL-HG2030/HG0730 tele conversion lens or wide conversion lens is designed for use with the Sony video camera recorders whose filters are 30 mm in diameter.

- Remove the caps at the front and back of the tele conversion lens or wide conversion lens.
- Attach the tele conversion lens or wide conversion lens firmly to the lens of the video camera recorder. (see illustration)

### Cleaning the tele/wide conver-sion lens

Brush off dust on the surface of the lens with a blower brush or soft brush. Wipe off fingerprints or other smears with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. We recommend using the KK-LC3 Cleaning Kit.

### Specifications

Tele conversion lens	
Magnification	2.0
Lens structure	3 groups, 5 elements
Screw thread for the video camera recorder	M30 × 0.75
Dimensions	Maximum diameter: ø 59 mm (2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> in.) <p>Length: 49 mm (1 <sup>15</sup>/<sub>16</sub> in.)</p>
Mass (excluding the caps)	Approx. 170 g (6 oz.)
Supplied accessories	Lens caps (2) (for the front and back of the lens) <p>Carrying case (1) Operating instructions (1)</p>

Wide conversion lens	
Magnification	0.7
Lens structure	3 groups, 4 elements
Screw thread for the video camera recorder	M30 × 0.75
Dimensions	Maximum diameter: ø 58 mm (2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> in.), <p>Length: 42 mm(1 <sup>11</sup>/<sub>16</sub> in.)</p>
Mass (excluding the caps)	Approx. 140 g (4.9 oz.)
Supplied accessories	Lens caps (2) (for the front and back of the lens) <p>Carrying case (1) Operating instructions (1)</p>

Design and specifications are subject to change without notice.

The Sony VCL-HG2030/HG0730 tele conversion lens is designed for use with the Sony video camera recorders whose filters are 30 mm in diameter.

#### English

Before using this lens, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

#### Notes on use

- Be sure to put lens caps on the lens when storing.
- Avoid keeping the lens in a very humid place for a long period of time to prevent mold.
- Avoid putting the camera on the desk with the tele conversion lens or wide conversion lens attached because some cameras may be unstable.
- Though peripheral resolution has been greatly improved compared with other Sony conversion lenses up to now, the peripheral performance is slightly lower than that of the center.
- During photography using the tele conversion lens, the corners of the screen may be eclipsed (shadow) at a wide-angle (W) position. If this happens, move the zoom ratio towards the telephoto (T) position and select a position where there is no shadow.
- During photography using the wide conversion lens, the image is sometimes out-of-focus at the telephoto (T) position. If this happens, move the zoom ratio towards a wide-angle (W) position and select a position where the image is in-focus.
- The image may sometimes appear out of focus on some cameras with auto focus function. Adjust the focus manually in such cases.
- When removing the MC protector from the tele conversion lens or wide conversion lens, hold a soft cloth against the MC protector, and gently loosen it. Failure to do so might result in unexpeted injury.

#### Restrictions on use

- The built-in flash cannot be used. Cancel the flash before use.
- On some cameras, the LASER LINK, SUPER LASER LINK, NIGHTSHOT function, SUPER NIGHTSHOT function, and remote commander, etc. cannot be used.

### Attaching the tele/wide conversion lens

The Sony VCL-HG2030/HG0730 tele conversion lens or wide conversion lens is designed for use with the Sony video camera recorders whose filters are 30 mm in diameter.

- Remove the caps at the front and back of the tele conversion lens or wide conversion lens.
- Attach the tele conversion lens or wide conversion lens firmly to the lens of the video camera recorder. (see illustration)

### Cleaning the tele/wide conver-sion lens

Brush off dust on the surface of the lens with a blower brush or soft brush. Wipe off fingerprints or other smears with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. We recommend using the KK-LC3 Cleaning Kit.

Tele conversion lens	
Magnification	2.0
Lens structure	3 groups, 5 elements
Screw thread for the video camera recorder	M30 × 0.75
Dimensions	Maximum diameter: ø 59 mm (2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> in.) <p>Length: 49 mm (1 <sup>15</sup>/<sub>16</sub> in.)</p>
Mass (excluding the caps)	Approx. 170 g (6 oz.)
Supplied accessories	Lens caps (2) (for the front and back of the lens) <p>Carrying case (1) Operating instructions (1)</p>

Wide conversion lens	
Magnification	0.7
Lens structure	3 groups, 4 elements
Screw thread for the video camera recorder	M30 × 0.75
Dimensions	Maximum diameter: ø 58 mm (2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> in.), <p>Length: 42 mm(1 <sup>11</sup>/<sub>16</sub> in.)</p>
Mass (excluding the caps)	Approx. 140 g (4.9 oz.)
Supplied accessories	Lens caps (2) (for the front and back of the lens) <p>Carrying case (1) Operating instructions (1)</p>

Design and specifications are subject to change without notice.

#### Français

Avant d'utiliser ce convertisseur, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

#### Remarques sur l'emploi

- Veillez à remettre les capuchons du convertisseur avant de le ranger.
- Évitez d'entreposer le convertisseur dans un endroit humide pendant longtemps. De la moisissure pourrait se former.
- Évitez de poser l'appareil photo sur une table quand le convertisseur télé/grand angle est fixé parce que certains appareils sont instables.
- Bien que la résolution périphérique de ce convertisseur ait été considérablement améliorée par rapport aux autres convertisseurs Sony, sa performance périphérique est légèrement inférieure à celle du centre.
- Pendant la photographie au téléconvertisseur, les angles de l'écran peuvent être sombres (éclipse) à la position grand angle (W). Si le cas se produit, déplacez le zoom vers la position téléobjectif (T) et sélectionnez une position sans ombre.
- Pendant la photographie au convertisseur grand angle, l'image n'est pas toujours nette en position téléobjectif (T). Si le cas se produit, déplacez le zoom vers la position grand angle (W) et sélectionnez une position permettant d'obtenir une image nette.
- L'image peut paraître floue sur certains appareils à d'autofocus. Dans ce cas, faites la mise au point vous-même.
- Lorsque vous enlevez la protection MC du convertisseur télé/grand angle, desserrez-la doucement en la tenant avec un chiffon doux. Vous risquez sinon de vous blesser.

#### Restrictions d'emploi

- Le flash intégré ne peut pas être utilisé. Désactivez le flash avant d'utiliser le convertisseur.
- Sur certains appareils, les fonctions LASER LINK, SUPER LASER LINK, NIGHTSHOT et SUPER NIGHTSHOT ne peuvent pas être utilisées.

#### Fixation du convertisseur

Le convertisseur télé/grand angle Sony VCL-HG2030/HG0730 est conçu pour les caméscopes Sony à 30 mm de diamètre de filetage.

- Otez les capuchons avant et arrière du convertisseur télé/grand angle.
- Vissez bien le convertisseur télé/grand angle sur l'objectif du caméscope. (voir l'illustration)

### Nettoyage du convertisseur télé/grand angle

Enlevez la poussière sur la surface du convertisseur avec une brosse soufflet ou une brosse douce. Enlevez les traces de doigts ou les taches avec un chiffon doux légèrement humidifié d'une solution légèrement détergente. La trousse de nettoyage KK-LC3 est recommandée.

### Spécifications

Téléconvertisseur	
Grossissement	2,0
Structure des lentilles	3 groupes, 5 éléments
Diamètre de filetage pour le caméscope	M30 × 0,75
Dimensions	Diamètre maximal: ø 59 mm (2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> po.), <p>Longueur: 49 mm (1 <sup>15</sup>/<sub>16</sub> po.)</p>
Poids (sans les capuchons)	Env. 170 g (6 on.)
Accessoires fournis	Capuchons de convertisseur (2) (pour l'avant et l'arrière du convertisseur) <p>Étui (1) Mode d'emploi (1)</p>

Convertisseur grand angle	
Grossissement	0,7
Structure des lentilles	3 groupes, 4 éléments
Diamètre de filetage pour le caméscope	M30 × 0,75
Dimensions	Diamètre maximal: ø 58 mm (2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> po.), <p>Longueur: Env. 42 mm</p>
Poids (sans les capuchons)	Env. 140 g (4,9 on.)
Accessoires fournis	Capuchons de convertisseur (2) (pour l'avant et l'arrière du convertisseur) <p>Etui (1) Mode d'emploi (1)</p>

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

#### Deutsch

Vor der Verwendung dieses Objektivs lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich durch, und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf.

#### Hinweise zur Verwendung

- Immer sicherstellen, daß beim Ablegen der Objektivdeckel angebracht ist.
- Vermeiden Sie es, das Objektiv längere Zeit an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit aufzubewahren, um Schimmelbefall zu verhindern.
- Stellen Sie den Camcorder nicht mit angebrachtem Tele- oder Weitwinkelkonverter auf dem Tisch ab. Einige Camcordertypen sind instabil, wenn der Tele- oder Weitwinkelkonverter angebracht ist.
- Obwohl die periphere Auflösung im Vergleich zu früheren Sony-Konverterobjektiven bedeutend verbessert wurde, ist die Schärfe im Randbereich etwas geringer als in der Mitte.
- Beim Fotografieren mit dem Telekonverter-Objektiv können die Bildecken bei Weiwinkelposition (W) verdeckt (schattiert) werden. In diesem Fall das Zoomverhältnis zur Teleposition (T) verstellen und eine Position wählen, wo keine Schattierung auftritt.
- Beim Fotografieren mit dem Weitwinkelkonverter-Objektiv ist das Bild manchmal in Tele-Stellung (T) unscharf. In diesem Fall das Zoomverhältnis etwas zur Weitwinkel-Stellung (W) hin verstellen und eine Position wählen, wo das Bild scharf ist.
- Das Bild kann manchmal bei bestimmten Digitalkameras/Camcordern mit Autofokus etwas unfokussiert erscheinen. Stellen Sie es in diesem Fall manuell scharf.
- Zum Abnehmen des MC-Protektors vom Tele- oder Weitwinkelkonverter verfahren Sie wie folgt: Halten Sie ein weiches Tuch gegen den MC-Protektor und lösen Sie ihn sanft. Gehen Sie vorsichtig vor, damit Sie sich nicht verletzen.

### Einschränkungen zur Verwendung

- Der eingebaute Blitz kann nicht verwendet werden.Vor der Verwendung den Blitz ausschalten.

Bei manchen Kameras kann es sein, daß LASER LINK, SUPER LASER LINK, die NIGHTSHOT-Funktion, die SUPER NIGHTSHOT-Funktion und Fernbedienung usw. nicht verwendet werden können.

### Ansetzen des Tele-/Weitwinkelkonverters

Der Sony Tele-/Weitwinkelkonverter VCL-HG2030/HG0730 ist für Sony Camcorder mit einem Filterdurchmesser von 30 mm bestimmt.

- Nehmen Sie die Deckel vorne und hinten am Tele- bzw. Weitwinkelkonverter ab.
- Bringen Sie den Tele- bzw. Weitwinkelkonverter fest am Objektiv des Camcorders an (siehe Abbildung).

### Reinigung des Tele-/Weitwinkelkonverter

Zum Entfernen von Staub auf dem Objektiv verwenden Sie einen Blaspinsel oder eine weiche Reinigungsbürste. Zum Entfernen von Fingerabdrücken oder Schlieren reinigen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung und einem weichen Lappen. Wir empfehlen die Verwendung des Reinigungssatzes KK-LC3.

#### Technische Daten

Telekonverter	
Vergrößerung	2,0
Objektivstruktur	3 Gruppen, 5 Elemente
Fassungsschraubendurchmesser für Camcorder	M30 × 0,75
Abmessungen	Maximaldurchmesser: 59 mm <p>Länge: 49 mm</p>
Gewicht (ohne Deckel)	Ca. 170 g
Mitgeliefertes Zubehör	Objektivdeckel (2) (für Vorder- und Rückseite des Objektivs) <p>Trageetui (1) Bedienungsanleitung (1)</p>

Weitwinkelkonverter	
Vergrößerung	0,7
Objektivstruktur	3 Gruppen, 4 Elemente
Fassungsschraubendurchmesser für Camcorder	M30 × 0,75
Abmessungen	Maximaldurchmesser: 58 mm <p>Länge: ca. 42 mm</p>
Gewicht (ohne Deckel)	Ca. 140 g
Mitgeliefertes Zubehör	Objektivdeckel (2) (für Vorder- und Rückseite des Objektivs) <p>Trageetui (1) Bedienungsanleitung (1)</p>

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

#### Español

Antes de utilizar este objetivo, lea detenidamente el manual y consérvelo para futuras referencias.

#### Notas sobre la utilización

- Cerciórese de colocar la tapa del objetivo antes de guardar la cámara.
- Evite guardar el objetivo en un lugar muy húmedo durante mucho tiempo a fin de evitar que se emmohezca.
- Evite colocar la cámara sobre una mesa con el objetivo de conversión para telefoto instalado porque algunas cámaras podrían inestabilizarse.
- Aunque la resolución periférica se ha mejorado notablemente en comparación con los objetivos de conversión Sony existentes hasta el momento, el rendimiento periférico es ligeramente inferior al del central.
- Durante la fotografía utilizando el objetivo de conversión para telefoto, las esquinas de la pantalla pueden eclipsarse (sombra) en la posición de gran angular (W). Cuando suceda esto, mueva la proporción de zoom hacia la posición de telefoto (T) y seleccione una posición en la que no haya sombra.
- Durante la fotografía utilizando el objetivo de conversión para gran angular, la imagen puede quedar a veces desenfocada en la posición de telefoto (T). Cuando suceda esto, mueva la proporción de zoom hacia la posición de gran angular (W) y seleccione una posición en la que la imagen quede enfocada.
- La imagen puede aparecer a veces desenfocada en ciertas cámaras provistas de función de enfoque automático. En tal caso, ajuste manualmente el enfoque.
- Para extraer el protector MC del objetivo de conversión para telefoto o el de conversión para gran angular, coloque un paño suave contra dicho protector MC, y aflojelo suavemente. Si no lo hiciese así, podría sufrir lesiones inesperadas.

#### Restricciones de utilización

- No será posible utilizar el flash incorporado. Antes de usar el objetivo, cancele el flash.
- En algunas videocámaras no podrán utilizarse las funciones LASER LINK, SUPER LASER LINK, NIGHTSHOT, ni SUPER NIGHTSHOT, ni el mando a distancia, etc.

### Instalación del objetivo de conversión para telefoto/gran angular

El objetivo de conversión para telefoto o gran angular VCL-HG2030/HG0730 Sony ha sido diseñado para utilizarse con videocámaras Sony que posean filtros con un diámetro de 30 mm.

- Quite las tapas frontal y posterior del objetivo de conversión para telefoto o gran angular.
- Fije firmemente el objetivo de conversión para telefoto o gran angular al objetivo de la videocámara. (Consulte la ilustración.)

### Limpieza del objetivo de conversión para telefoto/gran angular

Elimine el polvo de la superficie del objetivo con un cepillo soplador o con un cepillo suave. Limpie las huellas dactilares y demás manchas con un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente. Le recomendamos que utilice el juego de limpieza KK-LC3.

### Especificaciones

Objetivo de conversión para telefoto	
Aumento	2,0
Estructura del objetivo	3 grupos, 5 elementos
Rosca para la videocámara	M30 × 0,75
Dimensiones	Diámetro máximo: ø 59 mm <p>Longitud: 49 mm</p>
Masa (excluyendo las tapas)	Aprox. 170 g
Accesorios suministrados	Tapas para el objetivo (2) (para las partes frontal y posterior) <p>Funda de transporte (1) Manual de instrucciones (1)</p>

Objetivo de conversión para gran angular	
Potencia del objetivo	0,7
Aumento	3 grupos, 4 elementos
Rosca para la videocámara	M30 × 0,75
Dimensiones	Diámetro máximo: ø 58 mm <p>Longitud: Aprox. 42 mm</p>
Masa (excluyendo las tapas)	Aprox. 140 g
Accesorios suministrados	Tapas para el objetivo (2) (para las partes frontal y posterior) <p>Funda de transporte (1) Manual de instrucciones (1)</p>

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

#### Nederlands

Lees, alvorens deze lens in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

### Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik

- Breng voor het opbergen de lensdoppen op de lens aan.
- Bewaar de lens op een plaats met niet te veel vocht, om schimmelvorming te voorkomen.
- Plaats een camera met daarop de tele-voorzetlens of de groothoek-voorzetlens niet op een bureau of tafelblad, want bepaalde camera's kunnen niet stabiel blijven staan.
- Alhoewel de beeldscherpte aan de randen sterk verbeterd is ten opzichte van eerdere Sony voorzetlensen, blijft de scherpte langs de randen iets minder dan in het midden van het beeld.
- Tijdens het fotograferen met de tele-voorzetlens, met de camera in de groothoekstand (W) kunnen de hoeken van het beeld donker worden (vignettering). In dat geval kunt u beter met de zoomknop iets verder naar de groothoekstand in-zoomen (T) op uw onderwerp en een beeldhoek kiezen waarbij geen schaduw op uw onderwerp valt.
- Tijdens het fotograferen met de groothoek-voorzetlens, met de camera in de telestand (T) kan het beeld soms niet goed scherp zijn. In dat geval kunt u beter met de zoomknop iets verder van uw onderwerp naar de telestand uit-zoomen (W) en een beeldhoek kiezen waarbij uw onderwerp goed scherp is.
- Bij bepaalde camera's kan de autofocus minder goed werken, zodat het beeld onscherp is. In dat geval kunt u beter met de hand op uw onderwerp scherptellen.
- Om de MC beschermer van de tele-voorzetlens of de groothoek-voorzetlens te verwijderen, pakt u met een zacht doekje e.d. de MC beschermer vast en draait u deze langzaam los. Als u het zonder doekje doet, zou u uw vingers kunnen verwonden.

#### Beperkingen bij het gebruik

- Met deze lens is ingebouwde flitser niet te gebruiken. Schakel de flitser uit voor u gaat fotograferen.
- Bij sommige camera's zullen functies zoals LASER LINK, SUPER LASER LINK, NIGHTSHOT en SUPER NIGHTSHOT en de afstandsbedieningsfuncties niet werken.

### Aanbrengen van de tele/ groothoek-voorzetlens

Deze Sony VCL-HG2030/HG0730 tele-voorzetlens of groothoek-voorzetlens is ontworpen voor gebruik op Sony videocamera/recorders met een 30-mm filtermaat.

- Verwijder de beschermdoppen aan de voor- en achterkant van de tele-voorzetlens of groothoek-voorzetlens.
- Bevestig de tele-voorzetlens of groothoek-voorzetlens stevig voorop het objectief van de videocamera/recorder. (zie afbeelding)

### Schoonmaken van de tele/ groothoek-voorzetlens

Stof op de lens kunt u verwijderen met een blaaskwastje of zacht borsteltje. Vingerafdrukken en aanklevend vuil kunt u wegvegen met een zacht doekje, licht bevochtigd met wat milde huishoudzeep. Wij raden u aan de KK-LC3 reinigungsset te gebruiken.

#### Technische gegevens

Tele-voorzetlens	
Vergrotingsfactor	2,0
Lensconstructie	5 elementen in 3 groepen
Schroefdraad voor videocamera/recorder	M30 × 0,75

Afmetingen	Max. doorsnede: ø 59 mm <p>Lengte: 49 mm</p>
Gewicht (zonder beschermdoppen)	Ca. 170 g (gram)

Bijgeleverd toebehoren	
Beschermdoppen (2) (voor de voor- en achterkant van de lens)	
Draagtasje (1)	
Gebruiksaanwijzing (1)	

Groothoek-voorzetlens	
Vergrotingsfactor	0,7
Lensconstructie	4 elementen in 3 groepen
Schroefdraad voor videocamera/recorder	M30 × 0,75
Afmetingen	Max. doorsnede: ø 58 mm <p>Lengte: ca. 42 mm</p>
Gewicht (zonder beschermdoppen)	Ca. 140 g (gram)

Bijgeleverd toebehoren	
Beschermdoppen (2) (voor de voor- en achterkant van de lens)	
Draagtasje (1)	
Gebruiksaanwijzing (1)	

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

#### Svenska

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan linsen tas i bruk. Spara bruksanvisningen.

### Att observera angående bruk

- Kom ihåg att sätta på locken på linsen före förvaring.
- Förvara inte linsen på en fuktig plats under lång tid, eftersom det kan orsaka mögelskador.
- Undvik att placera videokameran på ett bord medan telelinsen eller vidvinkellinsen är påmonterad. Det kan göra vissa videokameror ostadiga.
- Fastän kantskräpan har förbättrats avsevärt jämfört med tidigare vidvinkellinser från Sony, så är skärpan i kanterna något sämre än i mitten.
- Vid fotografering i vidvinkelläge (W) med telelinsen påmonterad kan det hända att hörnen förörkas (blir skuggiga). Ändra i så fall zoominställningen mot televinkelläge (T) tills skuggorna försvinner.
- Vid fotografering i televinkelläge (T) med vidvinkellinsen påmonterad kan det ibland hända att bilden förlorar skärpan. Ändra i så fall zoominställningen mot vidvinkelläge (W) tills bilden blir skarp igen.
- Med vissa videokameror med automatisk-skärpe-in-ställning kan det ibland hända att bilden blir oskarp. Ställ i så fall in skärpan manuellt.
- Håll en mjuk trasa mot MC-skyddet och lossa det försiktigt, när MC-skyddet ska tas loss från telelinsen eller vidvinkellinsen. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i oväntad skada.

### Begränsningar vid användning

- Den inbyggda blixten kan inte användas tillsammans med linsen. Stäng av blixten före fotografering.
- Med vissa videokameror är det inte möjligt att använda sådana funktioner som LASER LINK, SUPER LASER LINK, NIGHTSHOT, SUPER NIGHTSHOT och fjärrstyrning.

### Montering av telelins/vidvinkellins

Sonys telelins eller vidvinkellins VCL-HG2030/HG0730 är avsedd för montering på en Sony videokamera med en filterdiameter på 30 mm.

- Ta bort det främre och det bakre locket från linsen.
- Skruva fast linsen ordentligt på videokamerans objektiv (se illustrationen).

### Rengöring

Borsta bort damm från linsytan med en linsblås-borste eller en mjuk borste. Torka bort fingerav-tryck eller andra fläckar med en mjuk trasa fuk-tad i mild rengöringslösning. Vi rekommenderar användning av rengöringssatsen KK-LC3.

### Tekniska data

Telelins	
Förstoring	2,0
Linsuppyggnad	3 grupper, 5 element
Objektivgånga på videokamera	M30 × 0,75
Mått	Max. diam. : ø 59 mm <p>Längd: 49 mm</p>
Vikt (exkl. lock)	Ca 170 g
Medföljande tillbehör	Linslock (2) (för linsens fram-och baksida) <p>Fodral (1) Bruksanvisning (1)</p>

Vidvinkellins	
Förstoring	0,7
Linsuppyggnad	3 grupper, 4 element
Objektivgånga på videokamera	M30 × 0,75
Mått	Max. diam. : ø 58 mm <p>Längd: ca 42 mm</p>

Vikt (exkl. lock)	Ca 140 g
Medföljande tillbehör	Linslock (2) (för linsens fram-och baksida) <p>Fodral (1) Bruksanvisning (1)</p>

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.	
Rätt till ändringar förbehålls.	

http://www.sony.net/

Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



